

Bionova® IC10/20FR Auto-reader

Symbols | Símbolos | Símbolos | Símboli

You may see one or more of these symbols on the packaging or labeling of this product. I Es possibile che vea uno o más de estos símbolos en el envase o el etiquetado de este producto. I Poderá ver um ou mais destes símbolos na embalagem ou rotulagem deste produto. I È possibile che uno o più di questi simboli siano presenti sulla confezione o sull'etichetta di questo prodotto.

	Humidity limitation Limite de umidade Limite di umidità
	Temperature limit Limite de temperatura Limite de temperatura Limite di temperatura
	Caution Precaución Precaução Attenzione
	Caution, hot surface Precaución, superficie caliente Attenzione: superficie calda Cuidado, superficie quente
	CE Mark Marca CE Marcado CE Marchio CE
	Direct current Corriente continua Corrente diretta Solo corrente continua
	For indoor use only Solo se debe usar en interiores Apenas para uso interior Solo per utilizzo all'interno
	Contains or presence of natural rubber latex Contiene o presenta látex de caucho natural Contiene o vi la presenza di lattice di gomma naturale Contém látex de borracha natural

Note: Do not use this product other than for the manner specified by Terragene S.A., otherwise the protection provided by the product might be affected.
Note: Only Terragene S.A. authorized personnel may access or service the internal components of the auto-reader. Parts or components inside the auto-reader should not be handled by the user.

Operating conditions		
Power supply specifications		
Input parameters	Operating conditions	Units
Voltage range	(100-240)	AC Volts
Frequency	50-60	Hertz
Current	1	Ampere
Output parameters	Values	Units
Voltage	12	DC Volts
Current	3	Amperes

Terragene S.A. recommends the use of Uninterruptable Power Supply (UPS) instead of voltage stabilizers, since they fulfill two functions: To stabilize and maintain the energy during a power outage.

Environmental operating conditions		
Environmental conditions	Operating conditions	Units
Altitude	3500 (max)	Meters
Operation temperature	10-30	Celsius
Relative humidity	30-80	%
Installation/Over-voltage	Category II	
Pollution degree	2	
Storage temperature	5-40	Celsius
Voltage	12	DC Volts

Device safety compliance
The Bionova IC10/20FR Auto-reader complies with the following standards and directives:

Electrical Safety	IEC 61010-1 IEC 61010-2-010 Low Voltage Directive 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility (EMC)	EN 61326-1 EMC Directive 2014/30/EU
European Commission	RoHS Directive 2011/65/EU WEEE Directive 2012/19/EU

The Bionova® IC10/20FR Auto-reader does not represent photobiological risk and does not generate dangerous optical radiation if used within normal operating conditions, as per the requirements of IEC 62471 standard.
Designed under Quality Management System standards ISO 13485:2016/EN ISO 13485:2016.
Note: The auto-reader has been evaluated for conformity for use in business environments. There may be concerns about radio interference if used in home environments. This applies exclusively to the Korean market due to KC certification requirements.

Cleaning and maintenance
Cleaning and decontamination of external surfaces
Disconnect the power supply cable and the USB cable from the auto-reader. If the device is hot, wait until it has cooled down before handling it.
Clean the external surfaces of the device using a microfibre cloth moistened with a solution of mild dish washing detergent and water. Wring out the cloth so it is damp but not dripping before cleaning, and wipe the outer surfaces of the auto-reader. Then, moisten a clean microfibre cloth with just water, and repeat the procedure until all traces of detergent are removed from the external surfaces of the device. After cleaning, allow the auto-reader to air dry for at least 1 hour before connecting the power supply cable or the USB cable again.
This cleaning procedure can be followed whenever considered appropriate.
Note: Do not pour liquid onto the device or immerse it in any of the external surfaces of the auto-reader.
If further cleaning is required, or if you have doubts about the cleaning agents you may use, please contact your local distributor.
Note: Do not clean the internal parts of the auto-reader.
Note: Do not pour liquid onto the device or immerse it in any liquid. Do not allow any liquid to enter the device while it is being cleaned.

Maintenance
The auto-reader does not require routine maintenance.

Warranty
The products are guaranteed to be free from material and workmanship defects when properly installed, maintained and used for their intended purpose as indicated in the applicable product label and/or the User Manual. The warranty only applies to the original purchaser.

Term
The warranty period for the Bionova® IC10/20FR Auto-reader is 1 (one) year from the date of installation, and may never be extended beyond 5 (five) years from the product's date of manufacture.

Limitation of liability
Terragene S.A. shall not be held liable for any loss or damage that result from the unsuitable use of the equipment, negligence or user's full responsibility.

Technical assistance
For information regarding the functioning or condition of the product, contact Terragene S.A. directly to info@terrargene.com or through our website www.terrargene.com. In USA, please call +1 844 837 7243.
Terragene S.A.
Ruta Nacional N° 9, Km 280 – CP 2130.
Parque Industrial Micropi – Alvear - Santa Fe - Argentina.

ES Auto-lectora Bionova® IC10/20FR

Descripción del Producto
La Auto-lectora Bionova® IC10/20FR ha sido diseñada para la incubación y lectura automática de Indicadores Biológicos Auto-contenidos (SCBIs) Terragene® Bionova® Rápidos, Super rápidos y Ultra rápidos apropiados para aplicaciones de control de procesos de esterilización y desinfección ambiental, y para la incubación y lectura automática de los indicadores del Sistema de Monitoreo de Higiene Terragene® Chemdye® (lápides de proteínas) apropiados para aplicaciones de control de limpieza. La Auto-lectora Bionova® IC10/20FR permite dos temperaturas diferentes de incubación, 37 °C o 60 °C. Los microorganismos contenidos en los SCBIs varían en función del proceso de esterilización que se utiliza. Los SCBIs para óxido de etileno (EO) se incuban a 37 °C, mientras que los utilizados para el monitoreo del resto de los procesos de esterilización se incuban a 60 °C.
Note: No es posible la incubación simultánea de SCBIs para el monitoreo de procesos de OE conjuntamente con SCBIs para el monitoreo de otros procesos de esterilización.

La Auto-lectora Bionova® IC10/20FR detecta SCBIs positivos y negativos de forma fácil y rápida, utilizando técnicas avanzadas de fluorescencia. Un resultado positivo también se puede evidenciar por un cambio en el color del medio de cultivo cuando se realizan incubaciones prolongadas. Lea las Instrucciones de uso del SCBI para obtener más información, la opción de realizar o no una incubación extendida depende de los protocolos internos de cada laboratorio u hospital.
La Auto-lectora Bionova® IC10/20FR genera un ticket impreso cada vez que se completa un programa de incubación, lo que permite una fácil gestión de los resultados, para el cumplimiento de la documentación y el mantenimiento seguro.

Indicaciones de uso
Estados Unidos de América: La Incubadora Auto-lectora Terragene® Bionova® IC10/20FR incuba a 60 °C y lee los SCBIs Terragene® Bionova® (BT220, BT221, BT222, BT223) para obtener resultados de fluorescencia en 30 minutos (BT223), 1 hora (BT221, BT222), y 3 horas (BT220).
Fuera de los Estados Unidos de América: Las Incubadoras Auto-lectora Terragene® Bionova® IC10/20FR incuban a 60 °C y 37 °C, y leen los SCBIs Terragene® Bionova® y los Indicadores de Sistemas de Monitoreo de Higiene Terragene® Chemdye®, en los tiempos prescritos en los Manuales de Usuario.

Información de seguridad
Para evitar riesgos y daños en el equipo:
Uselo solamente en espacios cerrados.
No coloque la auto-lectora en una habitación expuesta a la luz solar directa o a lámparas de alta intensidad luminosa.
No coloque la auto-lectora cerca de dispositivos que emitan campos electromagnéticos intensos.
No utilice la auto-lectora en superficies inclinadas ni en superficies que estén sometidas a golpes y vibraciones o a una temperatura o humedad relativamente altas.
Desconecte el cable de alimentación antes de la limpieza o de cualquier otro procedimiento de mantenimiento.
No utilice limpiadores o desinfectantes abrasivos y corrosivos.
No sumergir en ningún líquido. No vierta líquidos sobre él.
Asegúrese de que la auto-lectora esté conectada a un tomacorriente adecuado.
Utilice únicamente la fuente de alimentación (adaptador de alimentación de CA), el conector de CA de la fuente de alimentación, los cables de alimentación y el cable USB incluidos. Verifique que todos los elementos incluidos estén en buenas condiciones todos los días. Si alguno de ellos está dañado, deje de usarlo. Use cables, adaptadores, prolongaciones o fuentes de alimentación diferentes a los incluidos puede causar incendios, descargas eléctricas o incluso lesiones físicas.
No conecte ningún dispositivo al puerto USB de la auto-lectora que no cumpla con la norma IEC 60950-1 IEC 62368-1 o comparables, con voltajes de seguridad extra bajos en sus puertos USB. Recurra a un técnico cualificado para verificar la conformidad de los dispositivos. Conectar cualquier otro dispositivo al puerto USB puede dañar la auto-lectora y puede no ser seguro para el usuario.
No intente reparar la auto-lectora por su cuenta. Esto podría causar daños importantes e irreversibles en el dispositivo. Si la auto-lectora no funciona correctamente, póngase en contacto con su distribuidor local para obtener asistencia.

Para reducir el riesgo de utilización de cargas no esteriles:
Lea, comprenda y siga las Instrucciones De Uso de cada SCBI antes de su incubación.
No retire el SCBI antes de que la auto-lectora informe el resultado final de la lectura.
Compruebe que el portador de esporas se haya humidificado completamente por el medio de cultivo.

Para evitar el riesgo de lesiones relacionadas con fragmentos de vidrio producidos al romper la ampolla de vidrio dentro del tubo del SCBI:
Deje enfriar el SCBI durante el tiempo indicado antes de romper la ampolla.
Evite manipular excesivamente los SCBI antes de que se enfríen, ya que al hacerlo la ampolla puede estallar.
Use guantes y gafas de seguridad mientras está retirando el SCBI del esterilizador, presionando la tapa del SCBI y rompiendo la ampolla del SCBI.
No utilice los dedos para romper la ampolla del SCBI. Utilice el rompe-ampollas en su lugar.

Para evitar una situación potencialmente peligrosa:
Evite el contacto con el bloque de metal caliente en el interior de cada posición de incubación.
No introduzca los dedos ni ningún otro elemento en las posiciones de incubación.
Coloque sólo SCBIs compatibles dentro de las posiciones de incubación.

Para evitar que los SCBIs absorban partículas fluorescentes:
Evite el contacto directo entre los SCBIs y los indicadores químicos o cintas antes de la incubación de un SCBI.
Evite la manipulación excesiva del SCBI, dado que puede provocar que huellas dactilares o talco se quenten quedan impresos sobre el SCBI.
Note: No utilice este producto de una manera no especificada por Terragene S.A., de lo contrario la protección proporcionada por el producto podría verse afectada.
Note: Solo el personal autorizado por Terragene S.A. puede acceder o realizar mantenimiento a los componentes internos del la auto-lectora. El usuario no debe manipular las piezas ni los componentes del interior de la auto-lectora.

Condiciones de uso
Especificaciones de la fuente de alimentación

Parámetros de entrada	Condiciones de uso	Unidades
Rango de voltaje	(100-240)	Voltios de CA
Frecuencia	50-60	Hercios
Corriente	1	Amperio

Parámetros de salida	Valores	Unidades
Voltaje	12	Voltios de CC
Corriente	3	Amperios

Terragene S.A. recomienda usar fuentes de alimentación ininterrumpida (UPS) en lugar de estabilizadores de tensión, ya que cumplen dos funciones: estabilizar y mantener la energía en caso de cortes de electricidad.

Condiciones ambientales de operación

Condiciones ambientales	Condiciones de uso	Unidades
Altitud	3500 (máximo)	Metros
Temperatura de uso	10-30	Celsius
Humedad relativa	30-80	%
Instalación/sobretensión	Categoría II	-
Grado de contaminación	2	-
Temperatura de almacenamiento	5-40	Celsius
Voltaje	12	Voltios de CC

Cumplimiento de normas y directivas
La Auto-lectora Bionova® IC10/20FR cumple con las siguientes normas y directivas:

Seguridad eléctrica	IEC 61010-1 IEC 61010-2-010 Directiva de baja tensión 2014/35/EU
Compatibilidad electromagnética (CEM)	EN 61326-1 Directiva CEM 2014/30/EU
Comisión Europea	Directiva RoHS 2011/65/EU Directiva RAEE 2012/19/EU

Limitación de responsabilidad
La Auto-lectora Bionova® IC10/20FR no representa riesgo fotobiológico y no genera radiación óptica peligrosa en ninguna de sus condiciones normales de funcionamiento según los requisitos de la norma IEC 62471.
Diseñado bajo normas de Sistema de Gestión de Calidad ISO 13485:2016/EN ISO 13485:2016.

Limpieza y desmantenimiento
Limpieza y desmantenamiento de superficies externas
Desconecte el cable de alimentación y el cable USB de la auto-lectora. Si el dispositivo está caliente, espere hasta que se haya enfriado antes de manipularlo.
Limpie las superficies externas del dispositivo con un paño de microfibra humidificado con una solución suave de detergente para lavavajillas y agua. Escurra el paño para que esté húmedo pero que no gotee antes de la limpieza, y limpie las superficies exteriores de la auto-lectora. Luego, humedezca solo con agua un paño limpio de microfibra y repita el procedimiento hasta eliminar todos los restos de detergente de las superficies externas del dispositivo. Después de la limpieza, deje que la auto-lectora se seque al aire durante al menos 1 hora antes de volver a conectar el cable de alimentación o el cable USB.
Este procedimiento de limpieza puede realizarse siempre que se considere apropiado.
Este procedimiento de limpieza debe realizarse cada vez que ocurra un derrame en cualquiera de las superficies externas de la auto-lectora.
Si es necesario una limpieza más profunda o si tiene dudas sobre los agentes de limpieza que puede utilizar, póngase en contacto con su distribuidor local.
Note: No limpie las partes internas de la auto-lectora.
Note: No vierta líquido dentro del dispositivo ni lo sumerja en ningún líquido. No deje que se viertan líquidos en el interior de la auto-lectora durante su limpieza.

Mantenimiento
La auto-lectora no requiere mantenimiento de rutina.

Garantía
Se garantiza que los productos carecen de defectos en los materiales y de fabricación si se instalan, mantienen y usan debidamente con los fines previstos tal y como se indica en el etiquetado o en el Manual de Usuario del producto. Esta garantía sólo se aplica al comprador original.

Plazo
El periodo de garantía de la Auto-lectora Bionova® IC10/20FR será de 1 (un) año desde la fecha de instalación y nunca podrá extenderse a más de 5 (cinco) años desde su fecha de fabricación.

Condiciones operacionales

Condições ambientais	Condições operacionais	Unidades
Altitude	3500 (máximo)	Metros
Temperatura operacional	10-30	Celsius
Humidade relativa	30-80	%
Instalação/sobretensão	Categoria II	-
Grau de contaminação	2	-

de instalação y nunca podrá extenderse a más de 5 (cinco) años desde su fecha de fabricación.

Limitación de responsabilidad
Terragene S.A. no se hace responsable de ninguna pérdida o daño que resulte del uso inadecuado del equipo, de la negligencia o de la plena responsabilidad del usuario.

Asistencia técnica
Para obtener información sobre el funcionamiento o el estado del producto, póngase en contacto con Terragene S.A. directamente a info@terrargene.com o a través de nuestro sitio web www.terrargene.com. En EE.UU., llame al +1 844 837 7243.
Terragene S.A.
Ruta Nacional N° 9, Km 280 – CP 2130.
Parque Industrial Micropi – Alvear - Santa Fe - Argentina.

PT Auto-leitora Bionova® IC10/20FR

Descrição do produto
A Auto-leitora Bionova® IC10/20FR foi projetado para a incubação e leitura automática de Indicadores Biológicos autocontidos (Self-contained biological indicators, SCBI) Terragene® Rápido, Super rápido e Ultrarrápido apropriados para aplicações de controle de processo de esterilização e desinfecção ambiental, e para a incubação e leitura automática de indicadores do Sistema de Monitorização de Higiene Terragene® Chemdye® (Lápis de Proteínas) apropriados para aplicações de controle de limpeza.
A Auto-leitora Bionova® IC10/20FR permite duas temperaturas de incubação diferentes, 37 °C ou 60 °C. Os micro-organismos contidos nos SCBI variam, dependendo do processo de esterilização para o qual foram projetados, pelo que as temperaturas de incubação e os tempos de incubação diferem, dependendo do SCBI que estiver ser utilizado. A Auto-leitora Bionova® IC10/20FR permite que duas configurações de tempo independentes sejam selecionadas. Um deles para configurar o tempo de incubação para as posições 1 a 6 e o outro para as posições 7 a 12. Os SCBI para óxido de etileno (EO) devem ser incubados a 37 °C, enquanto os utilizados para a monitorização dos restantes processos de esterilização devem ser incubados a 60 °C.
Note: A incubação simultânea de SCBI para monitorização de processos de OE juntamente com SCBI para monitorização de outros processos de esterilização não é possível.

A Auto-leitora Bionova® IC10/20FR permite a deteção fácil e rápida de SCBI positivos e negativos utilizando técnicas avançadas de fluorescência. Um resultado positivo pode também ser mostrado pela mudança da cor do meio de cultura ao realizar incubações prolongadas. Leia as Instruções De Utilização do SCBI para obter mais informações.
Note: Não limpe as partes internas da auto-lectora.
Note: Não despeje líquido no dispositivo, nem o mergulhe em qualquer líquido. Não permita que nenhum líquido entre no dispositivo enquanto estiver a ser limpo.

Indicações de uso
Estados Unidos da América: A Incubadora Leitora Terragene® Bionova® IC10/20FR incuba a 60 °C e lê SCBI Terragene® Bionova® (BT220, BT221, BT222 e BT223) para resultados por fluorescência a 30 minutos (BT223), 1 hora (BT221, BT222), e 3 horas (BT220).
Fora dos Estados Unidos da América: A Incubadora Leitora Bionova® IC10/20FR incuba a 60 °C e 37 °C e lê os SCBI Bionova® e Indicadores do Sistema de Monitoramento de Higiene Chemdye® nos tempos indicados nos Manuais de Usuário.

Informações de segurança
Para evitar riscos e/ou danificar o dispositivo:
Utilize apenas no interior.
Não coloque a auto-lectora numa local exposta à luz solar direta ou a lâmpadas de alta intensidade luminosa.
Não coloque a auto-leitora perto de dispositivos que emitam campos eletromagnéticos fortes.
Não utilize a auto-leitora em superfícies inclinadas ou em superfícies que possam ser derrubadas, que possam vibrar, estar expostas a temperaturas elevadas ou humidade relativa elevada.
Não utilize produtos de limpeza ou desinfectantes abrasivos e corrosivos.
Não mergulhe em qualquer líquido. Não despeje líquido no dispositivo.
Certifique-se de que a auto-leitora está ligada a uma tomada elétrica adequada.
Utilize apenas a fonte de alimentação (transformador de corrente CA), a ficha CA da fonte de alimentação, os cabos de alimentação e o cabo USB incluídos. Assure-se de que todos os artigos incluídos estão em boas condições todos os dias. Se algum deles estiver danificado, interrompa a sua utilização. A utilização de cabos, adaptadores, fios e/ou fontes de alimentação diferentes dos incluídos pode causar incêndios, choques elétricos ou mesmo ferimentos físicos.
Não ligue nenhum dispositivo à porta USB da auto-leitora que não cumpra com a norma IEC 60950-1 IEC 62368-1 ou equivalente, com tensões extrabaixas de segurança nas suas portas USB. Peça a um técnico qualificado para verificar se o dispositivo é compatível. A ligação de qualquer outro dispositivo à porta USB pode danificar a auto-leitora e pode não ser seguro para o usuário.
Não tente reparar a auto-leitora você mesmo. Isso pode causar danos graves e irreversíveis ao dispositivo. Em caso de mau funcionamento da auto-leitora, contate o seu distribuidor local para obter assistência técnica.

Para reduzir o risco de utilização de cargas não completamente esterilizadas:
Leia, compreenda e siga as instruções de utilização do SCBI antes da sua incubação.
Não remova o SCBI antes de a auto-leitora dar o resultado final da leitura.
Verifique se o transportador de esporas foi molhado completamente pelo meio de cultura.

Para evitar o risco de ferimentos relacionados com fragmentos de vidro produzidos ao quebrar a ampola de vidro no interior do tubo SCBI:
Arrefeça o SCBI durante o tempo indicado antes de quebrar a ampola.
Não pressione nem manuseie excessivamente o SCBI, porque isso poderá fazer com que a ampola de vidro se quebre.
Utilize luvas e óculos de segurança ao retirar o SCBI do esterilizador, ao pressionar a tampa do SCBI e ao quebrar a ampola do SCBI.
Não utilize os dedos para quebrar o SCBI. Em vez disso, use o quebra-ampolas.

Para evitar uma situação potencialmente perigosa:
Evite o contacto com o bloco de metal quente dentro de cada posição de incubação.
Não introduza os dedos, ou qualquer outro elemento, dentro das posições de incubação.
Coloque apenas SCBIs compatíveis dentro das posições de incubação.

Para evitar que os SCBI absorvam partículas fluorescentes:
Evite o contacto direto entre os SCBI e os indicadores químicos ou fitas antes da incubação do SCBI. Evite o manuseio excessivo dos SCBI para prevenir impressões digitais ou marcas do talco das luvas dos SCBI.
Note: Não utilize este produto de uma forma não especificada pela Terragene S.A., caso contrário, a proteção fornecida pelo produto poderá ser afetada.
Note: Apenas o pessoal autorizado da Terragene S.A. pode aceder ou fazer a manutenção dos componentes internos da auto-leitora. As peças ou componentes dentro da auto-leitora não devem ser manipulados pelo usuário.

Condições operacionais

Parâmetros de entrada	Condições operacionais	Unidades
Intervalo de tensão	(100-240)	Volts CA
Frequência	50-60	Hertz
Corrente	1	Amperes

Parâmetros de saída	Valores	Unidades
Tensão	12	Volts CC
Corrente	3	Ampères

Terragene S.A. recomenda o uso de uma fonte de alimentação ininterrupta (UPS) em vez de estabilizadores de tensão, uma vez que cumpre duas funções: estabiliza e mantém a energia durante um corte de energia.

Condições operacionais

Condições ambientais	Condições operacionais	Unidades
Altitude	3500 (máximo)	Metros
Temperatura operacional	10-30	Celsius
Humidade relativa	30-80	%
Instalação/sobretensão	Categoria II	-
Grau de contaminação	2	-

Condições ambientais
Temperatura de armazenamento 5-40
Tensão 12
Celsius
Volts CC

Conformidade com as normas de segurança do dispositivo
A Auto-leitora Bionova® IC10/20FR está em conformidade com as seguintes normas e diretivas:

Segurança elétrica	IEC 61010-1 IEC 61010-2-010 Diretiva de baixa tensão 2014/35/EU
Compatibilidade eletromagnética (EMC)	EN 61326-1 Diretiva EMC 2014/30/EU
Comissão Europeia	Directiva RoHS 2011/65/EU Directiva WEEE 2012/19/EU

A Auto-leitora Bionova® IC10/20FR não representa risco fotobiológico e não gera radiação ótica perigosa em nenhuma das suas condições normais de operação, de acordo com os requisitos da Norma IEC 62471.
Projetado de acordo com as normas do Sistema de Gestão da Qualidade ISO 13485:2016/EN ISO 13485:2016.

Limpeza e manutenção
Limpeza e descontaminação de superfícies externas
Desligue o cabo de alimentação e o cabo USB da auto-leitora. Se o dispositivo estiver quente, aguarde até que arrefeça antes de o manusear.
Limpe as superfícies externas do dispositivo usando um pano de microfibras humidificado com uma solução de detergente suave e água. Torça o pano para que fique húmido, mas não a pingar, antes de limpar e limpe as superfícies externas da auto-leitora. Depois, humedeca um pano de microfibras limpo apenas com água e repita o procedimento até que todos os vestígios de detergente sejam removidos das superfícies externas do dispositivo. Após a limpeza, deixe a auto-leitora secar ao ar durante pelo menos 1 hora antes de ligar o cabo de alimentação ou o cabo USB novamente.
Este procedimento de limpeza pode ser seguido sempre que for considerado apropriado.
Este procedimento de limpeza deve ser seguido sempre que ocorrer um derrame em qualquer uma das superfícies externas da auto-leitora.
Se for necessária uma limpeza adicional ou se tiver dúvidas sobre os agentes de limpeza que pode usar, contate o seu distribuidor local.
Note: Não limpe as partes internas da auto-leitora.
Note: Não despeje líquido no dispositivo, nem o mergulhe em qualquer líquido. Não permita que nenhum líquido entre no dispositivo enquanto estiver a ser limpo.

Manutenção
A auto-leitora não requer manutenção de rotina.

Garantia
É garantido que os produtos estão isentos de defeitos de material e mão de obra quando devidamente instalados, mantidos e utilizados para o fim a que se destinam, conforme indicado no rótulo do produto aplicável e/ou no Manual de Usuário. A garantia aplica-se apenas ao comprador original.

Prazo
O período de garantia da Auto-leitora Bionova® IC10/20FR é de 1 (um) ano a partir da data de instalação, nunca podendo ser prorrogado para além de 5 (cinco) anos a partir da data de fabrico do produto.

Limitação de responsabilidade
A Terragene S.A. não será responsável por quaisquer perdas ou danos que resultem da utilização inadequada do equipamento, negligência ou total responsabilidade do usuário.

Assistência técnica
Para obter informações sobre o funcionamento ou condição do produto, entre em contato com a Terragene S.A. diretamente para info@terrargene.com ou através de nosso site www.terrargene.com. Nos EUA, ligue para +1 844 837 7243.
Terragene S.A.
Ruta Nacional N° 9, Km 280 – CP 2130.
Parque Industrial Micropi – Alvear - Santa Fe - Argentina.

IT Lettore automatico Bionova® IC10/20FR

Descrizione del prodotto
Il lettore automatico Bionova® IC10/20FR è stato progettato per l'incubazione e la lettura automatica di indicatori biologici autonomi (SCBIs) Terragene® Rapid, Super Rapid e Ultra Rapid per applicazioni di controllo dei processi di sterilizzazione e disinfezione ambientale e per l'incubazione e lettura automatica degli indicatori del sistema di monitoraggio dell'igiene Terragene® Chemdye® (perme proteiche) per la applicazioni di controllo della pulizia.
Il lettore automatico Bionova® IC10/20FR consente due diverse temperature di incubazione: 37 °C o 60 °C. I microrganismi contenuti all'interno degli SCBI variano a seconda del processo di sterilizzazione che viene utilizzato. Gli SCBIs per ossido di etilene (EO) vengono incubati a 37 °C, mentre quelli utilizzati per il monitoraggio del resto dei processi di sterilizzazione vengono incubati a 60 °C.
Note: Non è possibile l'incubazione simultanea di SCBIs per il monitoraggio dei processi di ossido di etilene (EO) insieme a SCBIs per il monitoraggio di altri processi di sterilizzazione.

Il lettore automatico Bionova® IC10/20FR consente il rilevamento facile e rapido di SCBIs positivi e negativi utilizzando tecniche avanzate di fluorescenza. Un risultato positivo può essere evidenziato anche dal cambiamento di colore del terreno di coltura durante l'esecuzione di incubazioni prolungate. Leggere le istruzioni Per l'utilizzo dell'SCBI per ulteriori informazioni. A causa dell'elevata sensibilità dei risultati della fluorescenza, la possibilità di eseguire o meno un'incubazione estesa dipende dai protocolli interni di ciascun laboratorio od ospedale.
Il lettore automatico Bionova® IC10/20FR genera un biglietto stampato ogni volta che viene completato un programma di incubazione, consentendo una facile gestione dei risultati, per la conformità della documentazione e la conservazione sicura.

Indicazioni per l'uso
Stati Uniti d'America: Terragene® Bionova® IC10/20FR lettore/incubatore incuba a 60 °C e legge Terragene® Bionova® SCBI (BT220, BT221, BT222 e BT223) per risultati di fluorescenza a 30 minuti (BT223), 1 ora (BT21, BT222) e 3 ore (BT220).
Al di fuori degli Stati Uniti d'America: Bionova® lettore/incubatore IC10/20FR incuba a 60 °C e 37 °C e legge Bionova® SCBI e gli indicatori del sistema di monitoraggio dell'igiene Chemdye® nei tempi prescritti nei manuali dell'utente.

Informazioni di sicurezza
Per evitare rischi e/o danni al dispositivo:
Evitare il contatto con il blocco di metallo caldo all'interno di ogni posizione di incubazione. Evitare di posizionare il lettore automatico in una stanza esposta alla luce diretta del sole o a lampade ad alta intensità luminosa.
Evitare di posizionare il lettore automatico vicino a dispositivi che emettono forti campi elettromagnetici. Evitare di utilizzare il lettore automatico su superfici inclinate o soggette a urti, vibrazioni, elevate temperature o umidità relativa.
Prima di pulire, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
Non utilizzare detergenti o disinfettanti abrasivi, corrosivi.
Non immergere in alcun liquido. Evitare di versare liquidi all'interno.
Assicurarsi che il lettore automatico sia collegato a una presa di rete elettrica adeguata.
Utilizzare solo l'alimentatore incluso (adattatore di alimentazione CA), la spina CA dell'alimentatore, i cavi di alimentazione e il cavo USB. Verificare quotidianamente che tutti gli elementi inclusi siano in buone condizioni. Se uno di essi è danneggiato, interromperne l'utilizzo. L'uso di cavi, adattatori, cavi e/o alimentatori diversi da quelli in dotazione può causare incendi, scariche elettriche od anche lesioni fisiche.
Non collegare alcun dispositivo alla porta USB del lettore automatico se non dispositivi conformi a IEC 60950-1, IEC 62368-1 o simili, con tensioni di sicurezza molto basse sulle sue porte USB. Chiedersi un tecnico qualificato di verificare la compatibilità del dispositivo, il collegamento di qualsiasi altro dispositivo alla porta USB potrebbe danneggiare il lettore automatico e risultare non sicuro per l'utente.
Non tentare di riparare da soli il lettore automatico. Ciò potrebbe causare danni gravi ed irreversibili al dispositivo, in caso di malfunzionamento del lettore automatico, contattare il distributore locale per ulteriore assistenza.

Per ridurre il rischio di utilizzare carichi non completamente sterilizzati:
Non rimuovere l'SCBI prima che il lettore automatico riporti il risultato finale della lettura. Controllare che il terreno di coltura bagni completamente il dispensatore delle spore.

Per evitare il rischio di lesioni riguardo ai frammenti di vetro prodotti durante la frantumazione della fiala di vetro all'interno della provetta SCBI:
Raffreddare l'SCBI durante il tempo indicato prima di frantumare la fiala.
Non maneggiare eccessivamente l'SCBI poiché ciò potrebbe causare lo scoppio della fiala di vetro. Indossare guanti e occhiali di sicurezza quando si rimuove l'SCBI dallo sterilizzatore, premendo il cappuccio dell'SCBI e schiacciando la fiala dell'SCBI.
Non usare le dita per schiacciare l'SCBI. Usare invece il frantumatore per fiale.

Per evitare una situazione potenzialmente pericolosa:
Evitare il contatto con il blocco di metallo caldo all'interno di ogni posizione di incubazione. Non inserire le dita, o qualsiasi altro elemento, all'interno delle posizioni di incubazione. Posizionare solo SCBI compatibili all'interno delle posizioni di incubazione.

Per evitare che gli SCBI assorbano particelle fluorescenti:
Evitare il contatto diretto tra i SCBI e gli indicatori chimici oppure i nastri prima dell'incubazione dell'SCBI.
Evitare un'eccessiva manipolazione dell'SCBI che potrebbe portare ad impronte digitali oppure talco del guanto impresso sull'indicatore.
Note: Non utilizzare questo prodotto in un modo non specificato da Terragene S.A., altrimenti la protezione fornita dal prodotto potrebbe subire conseguenze.
Note: Solo il personale autorizzato Terragene S.A. può accedere o riparare i componenti interni del lettore automatico. Le parti o componenti all'interno del lettore automatico non devono essere manipolati dall'utente.

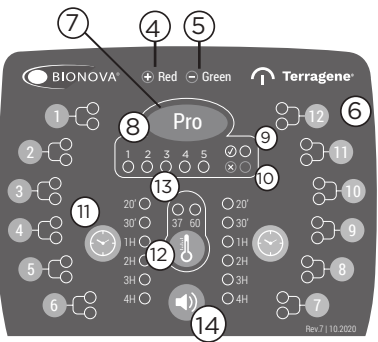
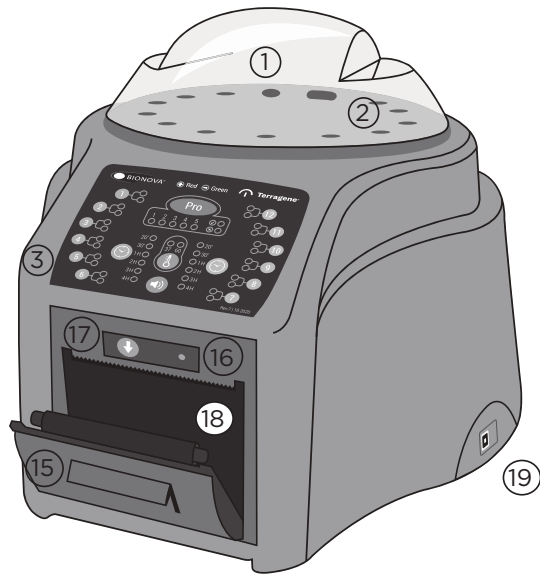
QUICKSTART GUIDE

Guia de início rápido

BIONOVA®
IC10/20FR



R04 | 06.2026



Features | Características | Características | Caratteristiche

- 1 Protective cover | Cubierta protectora | Capa protetora | Coperchio di protezione
- 2 Incubation area for 12 SCBs and 1 Protein pen / Ampoule crusher | Área de incubación para 12 SCBs y 1 Lápipz de proteína / Rompe-ampollas | Área de incubação para 12 SCBs y 1 lápis de proteína / Quebra ampolas | Area di incubazione per 12 SCBl e 1 penna proteica / Frantumatore per fiale
- 3 Control panel | Panel de mandos | Painel de mandos | Pannello di controllo
- 4 Positive indicator light (red) | Luz Indicadora positiva (rojo) | Luz indicadora positiva (vermelha) | Spia indicatrice positiva (rossa)
- 5 Negative indicator light (green) | Luz Indicadora negativa (verde) | Luz indicadora negativa (verde) | Spia indicatrice negativa (verde)
- 6 Incubation position number | Número de posición de incubación | Número de posição de incubação | Numero della posizione di incubazione
- 7 Start incubation program button | Botón de inicio de programa de incubación | Botão Iniciar programa de incubação | Pulsante di avvio del programma di incubazione
- 8 Quantitative protein level indicators | Indicadores cuantitativos de nivel de proteína | Indicadores de nível de proteína quantitativo | Indicatori quantitativi del livello proteico
- 9 Negative indicator light (green) / Protein level below the selected threshold | Luz Indicadora negativa (verde) / Concentración de proteína por debajo del umbral seleccionado | Luz indicadora negativa (vermelha) / Nível de proteína abaixo do limiar selecionado | Spia indicatrice negativa (verde) / Livello di proteine al di sotto della soglia selezionata
- 10 Positive indicator light (red) / Protein level above the selected threshold | Luz indicadora positiva (rojo) / Nivel de proteína por encima del umbral seleccionado | Luz indicadora positiva (vermelha) / Nível de proteína acima do limiar selecionado | Spia indicatrice positiva (rossa) / Livello di proteine al di sopra della soglia selezionata
- 11 Incubation time selection buttons | Botones de selección del tiempo de incubación | Botão de seleção de tempo de incubação | Pulsanti di selezione del tempo di incubazione
- 12 Incubation temperature selection button / Time left button | Botón de selección de temperatura de incubación / Botón de tiempo restante | Botão de seleção de temperatura / Botão de tempo restante | Pulsanti di selezione della temperatura / Pulsanti di tempo rimanente
- 13 Temperature & stability indicator light | Luz indicadora de estabilidad de temperatura | Luz indicadora de estabilidade de temperatura | Spia indicatore di stabilità della temperatura
- 14 Alarm cancellation button | Botón de cancelación de alarma | Botão de cancelamento de alarme | Pulsante di cancellazione dell'allarme
- 15 Thermal printer | Impresora térmica | Impressora térmica | Stampante termica
- 16 Printer paper indicator light | Luz indicadora de papel de impresora | Luz indicadora de papel de impressora | Spia indicatrice della carta della stampante
- 17 Paper traction button | Botón de tracción de papel | Botão de tração de papel | Pulsante di alimentazione della carta
- 18 Cavity for paper | Cavidad para papel | Cavidade para papel | Vano per carta
- 19 USB Port | Puerto USB | Porta USB | Porta USB
- 20 Hole for external temperature control | Orificio para el control externo de temperatura | Orificio para controle externo de temperatura | Foro per il controllo esterno della temperatura
- 21 Socket for power supply plug (12 Volts DC) | Toma para enchufe de alimentación (12 Voltios CC) | Tomada para f cha de alimentação (12 Volts CC) | Presa per spina di alimentazione (12 Volt DC)

EN Instructions for use

Note: Remember to set the auto-reader to your local date and time before starting incubations.

Setting up your auto-reader

Place the auto-reader on a firm surface, free from vibrations, away from direct sunlight, hot or cold air flows, chemical and corrosive or flammable substances. Do not place the auto-reader in a way that would make it difficult to remove the power supply's AC plug from mains. Leave a space of at least 10 cm from the auto-reader to the closest wall. Do not move the auto-reader periodically or while it is being used. Connect the auto-reader to a secure and stable electrical mains outlet socket.

Note: Do not wet or heat the auto-reader. If liquid is spilled on the auto-reader, disconnect it and clean it. For more information, please refer to the User Manual.

Using your auto-reader

1) Switch on the auto-reader by connecting the power supply's AC plug to mains and then connect the plug at the other end of power supply to the rear of the auto-reader (See image 1).

Note: Before switching it on, check that all incubation positions are empty.

2) Set the auto-reader local date and time. For more information, please refer to the User Manual.

3) Press and hold the incubation temperature selection button for 3 seconds (See image 2). Press again to select the desired temperature. After 4 seconds the temperature modification will be accepted automatically. Wait until the temperature & stability indicator light stops blinking.

Note: Changing the incubation temperature can only be done as long as there is not an ongoing reading.

4.A) SCBI Incubation procedure

4.A.1) Select the appropriate incubation time for the incubation position you are planning to use, according to the SCBI's Instructions for Use. To select the incubation time for incubation positions 1 to 6, press the left incubation time selection button. To select the incubation time for incubation positions 7 to 12, press the right incubation time selection button (See image 3.A).

4.A.2) Place an SCBI in an incubation position. The reading process will start automatically after placing the SCBI (See image 3.B).

4.B) PRO1 Indicator incubation procedure

4.B.1) To enable the PRO1 incubation position, press the following button for 1 second: **Pro** . (See image 4.A).

4.B.2) Place the PRO1 Indicator fully inside the PRO1 incubation position. Start the incubation and readout process by pressing the button: **Pro** .

5) Wait until a readout result has been carried out. The positive or negative indicator light will turn on to indicate the result and a ticket will be printed. For PRO1 indicators, the auto-reader will inform the equivalent of protein quantity using a BSA (Bovine Serum Albumin) calibration curve. Do not move, remove or change the position of the SCBI / PRO1 Indicator once the reading process has begun. If you do this, the results may be invalidated.

Note: To select a protein quantification threshold mode and a threshold value, please refer to the User Manual.

Disposal

Dispose of the SCBIs / PRO1 Indicators in accordance with your country's waste-disposal guidelines.

Connectivity

To connect your auto-reader to a personal computer (PC) by USB, connect one end of the USB cable provided to the rear of the auto-reader and the other end to a USB port on your PC. Connect the auto-reader to a PC to use the Bionova® Cloud Environment. For more information, please refer to the User Manual.

Bionova® IC10/20FR Auto-reader incubation programs

The following incubation programs are available for your auto-reader:

Temperature selection	Time selection	Incubation program
60 °C	20 minutes	20 minutes at 60 °C
	30 minutes	30 minutes at 60 °C
	1 hour	1 hour at 60 °C
	2 hours	2 hours at 60 °C
	3 hours	3 hours at 60 °C
	PRO (7 minutes)	PRO at 60 °C
	4 hours	4 hours at 37 °C
37 °C		

Note: Please read, understand and follow the SCBI / PRO1 Indicator Instructions for Use before using it.

Troubleshooting

Refer to the User Manual for detailed troubleshooting guidance.

Please visit www.terrargene.com/IC1020FR or scan the QR code to access the auto-reader User Manual.

ES Instrucciones de uso

Nota: Recuerde ajustar la fecha y hora local de la auto-lectora antes de iniciar las incubaciones.

Instalando su auto-lectora

Coloque la auto-lectora sobre una superficie firme, libre de vibraciones, alejado de la luz solar directa, corrientes de aire frío o caliente, sustancias químicas, corrosivas o inflamables. No coloque la auto-lectora de manera que pueda resultar difícil de desconectar el enchufe de CA de la fuente de alimentación de la red eléctrica. Deje un espacio de al menos 10 cm entre la auto-lectora y la pared más cercana. No mueva la auto-lectora periódicamente o durante su uso. Conecte la auto-lectora a un tomacorriente seguro y estable.

Nota: No moje ni caliente el dispositivo. Si se derrama líquido sobre la auto-lectora, desconéctela y límpiela. Para más información, consulte el Manual de Usuario.

Usando su auto-lectora

1) Encienda la auto-lectora conectando el enchufe de CA de la fuente de alimentación a la red eléctrica y luego conecte el enchufe del otro extremo a la parte posterior de la auto-lectora (Ver imagen 1).

Nota: Antes del encendido, verifique que todas las posiciones de incubación estén vacías.

2) Ajuste la fecha y hora local de la auto-lectora. Para más información, consulte el Manual de Usuario.

3) Mantenga presionado el botón de selección de temperatura durante 3 segundos (Ver imagen 2). Pulse de nuevo para seleccionar la temperatura deseada. Luego de 4 segundos se aceptará la modificación realizada. Espere a que la luz indicadora de estabilidad de temperatura deje de parpadear.

Nota: El cambio de la temperatura de incubación solo puede realizarse mientras no haya una lectura en curso.

4.A) Procedimiento de incubación de SCBIs

4.A.1) Seleccione el tiempo de incubación apropiado para el SCBI que pretende usar. Para seleccionar el tiempo de incubación para las posiciones de incubación 1 a 6, presione el botón izquierdo de selección de tiempo de incubación. Para seleccionar el tiempo de incubación para las posiciones de incubación 7 a 12, presione el botón derecho de selección de tiempo de incubación. (Ver la imagen 3.A).

4.A.2) Coloque el SCBI en la posición de incubación. El proceso de lectura comenzará automáticamente después de colocar el SCBI (Ver la imagen 3.B).

4.B) Procedimiento de incubación de indicadores PRO1

4.B.1) Para habilitar la posición de incubación PRO1, presione el siguiente botón durante 1 segundo: **Pro** . (Ver imagen 4.A).

4.B.2) Coloque el indicador PRO1 completamente dentro de la posición de incubación PRO1 (Ver imagen 4.B).

4.B.3) Inicie el proceso de incubación y lectura presionando el botón: **Pro** .

5) Espere hasta obtener un resultado de lectura. La luz indicadora positiva o negativa se encenderá para indicar el resultado y se imprimirá un ticket. Para los indicadores PRO1, la auto-lectora indicará la cantidad equivalente de μ g de proteína utilizando una curva de calibración de BSA (albúmina sérica bovina). No retire el SCBI / indicador PRO1 una vez que se haya iniciado el proceso de lectura. Si esto ocurre, los resultados pueden ser invalidados.

Nota: Para seleccionar un modo umbral de cuantificación de proteínas y un valor umbral, consulte el Manual de Usuario.

Eliminación: Deseche los SCBIs / indicadores PRO1 siguiendo las directivas de eliminación de residuos de su país.

Conectividad

Para conectar la auto-lectora a una computadora personal (PC) mediante USB, conecte un extremo del cable USB provisto a la parte trasera de la auto-lectora y el otro extremo a un puerto USB de la PC. Conectar la auto-lectora a un PC le permite utilizar el entorno Bionova® Cloud. Consulte el Manual de Usuario para obtener más información.

Programas de incubación de la Auto-lectora Bionova® IC10/20FR

Los siguientes programas de incubación están disponibles para su auto-lectora.

Temperatura	Tiempo	Programa de incubación
60 °C	20 minutos	20 minutos a 60 °C
	30 minutos	30 minutos a 60 °C
	1 hora	1 hora a 60 °C
	2 horas	2 horas a 60 °C
	3 horas	3 horas a 60 °C
	PRO (7 minutos)	PRO a 60 °C
	4 horas	4 horas a 37 °C
37 °C		

Nota: Siga las Instrucciones De Uso de cada SCBI / indicador PRO1 antes de usarlo.

Resolución de problemas

Consulte el Manual de Usuario para obtener medidas detalladas de resolución de problemas. Por favor visite www.terrargene.com/IC1020FR o escanee el código QR para acceder al Manual de Usuario de la auto-lectora.

PT Instruções de utilização

Nota: Lembre-se de definir a data e hora local da auto-lectora antes de iniciar as incubações.

Configurar sua auto-lectora

Coloque a auto-lectora numa superfície firme, livre de vibrações, longe da luz solar direta, correntes de ar quente ou frio, substâncias químicas e corrosivas ou inflamáveis. Não coloque a auto-lectora de uma forma que dificulte a remoção da ficha CA da tomada de energia elétrica. Deixe um espaço de pelo menos 10 cm da auto-lectora até a parede mais próxima. Não mova a auto-lectora periodicamente ou durante a sua utilização. Ligue a auto-lectora a uma tomada elétrica segura e estável.

Nota: Não molhe ou aqueça o dispositivo. Se for derramado líquido na auto-lectora, desligue-o e limpe-o. Para obter mais informações, consulte o Manual do Usuário.

Usando sua auto-lectora

1) Ligue a auto-lectora ligando a ficha CA à tomada de alimentação da rede elétrica e, em seguida, ligue a ficha na outra extremidade da fonte de alimentação à parte traseira da auto-lectora (Ver imagem 1).

Nota: Antes de ligá-lo, verifique se todas as posições de incubação estão vazias.

2) Defina a data e a hora locais da auto-lectora. Para mais informações, consulte o Manual do Usuário.

3) Pressione e mantenha pressionado o botão de seleção de temperatura durante 3 segundos (Ver imagem 2). Pressione novamente para selecionar a temperatura desejada. Após 4 segundos, a modificação realizada será aceita. Aguarde até que a luz indicadora de estabilidade de temperatura pare de piscar.

Nota: A alteração da temperatura de incubação só pode ser realizada enquanto não houver uma leitura em andamento.

4.A) Procedimento de incubação SCBI

4.A.1) Selecione o tempo de incubação apropriado para o SCBI que está a planejar utilizar. Para selecionar o tempo de incubação para as posições de incubação de 1 a 6, pressione o botão esquerdo de seleção de tempo de incubação. Para selecionar o tempo de incubação para as posições de incubação de 7 a 12, pressione o botão direito de seleção de tempo de incubação. (Ver imagem 3.A).

4.A.2) Coloque o SCBI na posição escolhida. O processo de leitura será iniciado automaticamente após a colocação do SCBI (Ver imagem 3.B).

4.B) Procedimento de incubação do indicador PRO1

4.B.1) Para habilitar a posição de incubação PRO1, pressione o seguinte botão por 1 segundo: **Pro** . (Ver imagem 4.A).

4.B.2) Coloque o indicador PRO1 totalmente na posição de incubação (Ver imagem 4.B). Para iniciar o processo de incubação e leitura, prima o botão: **Pro** .

5) Aguarde até que seja realizado um resultado de leitura. A luz indicadora positiva ou negativa acenderá para indicar o resultado e um bilhete será impresso. Para os indicadores PRO1, a auto-lectora informará a quantidade equivalente de μ g de proteína usando uma curva de calibrção da BSA (albumina sérica bovina). Não remova o SCBI / indicador PRO1 até que o talão com o resultado da incubação seja impresso. Se isso ocorrer, os resultados podem ser invalidados.

Nota: Para selecionar um modo de limiar de quantificação de proteínas e um valor de limiar, consulte o Manual do Usuário.

Descarte: Descarte os SCBI de acordo com as diretrizes de descarte de resíduos do seu país.

Conectividade

Para conectar a auto-lectora a um computador pessoal (PC) via USB, conecte uma extremidade do cabo USB fornecido à parte traseira da auto-lectora e a outra extremidade a uma porta USB do PC. A ligação da auto-lectora a um PC permite a utilização do Bionova® Cloud Environment. Consulte o Manual do Usuário para obter mais informações.

Programas de incubação da Auto-lectora Bionova® IC10/20FR

Os seguintes programas de incubação estão disponíveis para sua auto-lectora.

Temperatura	Data/hora	Programa de incubação
60 °C	20 minutos	20 minutos a 60 °C
	30 minutos	30 minutos a 60 °C
	1 hora	1 hora a 60 °C
	2 horas	2 horas a 60 °C
	3 horas	3 horas a 60 °C
	PRO (7 minutos)	PRO a 60 °C
	4 horas	4 horas a 37 °C
37 °C		

Nota: Leia e siga as Instruções De Utilização do SCBI / indicador PRO1 antes de o utilizar.

Resolução de problemas

Consulte o Manual do Usuário para obter uma rotina detalhada de resolução de problemas.

Visite www.terrargene.com/IC1020FR ou digitalize o código QR para acessar ao Manual do Usuário da auto-lectora.

IT Istruzioni per l'uso

Nota: Ricordati di impostare la data e l'ora locale del lettore automatico prima di iniziare le incubazioni.

Configurazione del lettore automatico

Posizionare il lettore automatico su una superficie stabile, esente da vibrazioni, lontano dalla luce solare diretta, da correnti di aria calda o fredda, da sostanze chimiche e corrosive o infiammabili. Non posizionare il lettore automatico in modo che risulti difficile scollegare la spina AC dell'alimentatore dalla rete. Lasciare uno spazio di almeno 10 cm dal lettore automatico alla parete più vicina. Non spostare il lettore automatico periodicamente oppure durante il suo utilizzo. Collegare il lettore automatico a una presa di rete elettrica sicura e stabile.

Nota: Non bagnare o riscaldare il dispositivo. Se viene versato del liquido sul dispositivo, scollegarlo e pulirlo. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale dell'utente.

Nota: Accendere il lettore automatico collegando la spina AC dell'alimentatore alla rete e quindi collegare il connettore all'altra estremità dell'alimentatore al retro del lettore automatico (Vedere immagine 1).

Nota: Prima di accendere il dispositivo, verificare che tutte le posizioni di incubazione siano vuote.

2) Impostare la data e l'ora locali del dispositivo. Fare riferimento al manuale dell'utente per ulteriori informazioni.

3) Premere il pulsante di selezione della temperatura per 3 secondi (Vedere immagine 2). Premere nuovamente per selezionare la temperatura desiderata. Dopo 4 secondi la modifica della temperatura sarà accettata. Attendere che la spia indicatore di stabilità della temperatura non smetta di lampeggiare.

Nota: La modifica della temperatura di incubazione può essere effettuata solo se non è in corso alcuna lettura.

4.A) Procedura di incubazione SCBI

4.A.1) Selezionare il tempo di incubazione appropriato all'SCBI che si intende utilizzare. Premere il pulsante di configurazione della posizione SCBI nella schermata principale. Quindi, premere il pulsante di configurazione del programma e scegliere l'SCBI dall'elenco degli SCBI compatibili. Una volta selezionato, il lettore automatico imposterà automaticamente il tempo di incubazione per l'SCBI scelto (Vedere immagine 3.A).

4.A.2) Posizionare l'SCBI nella posizione prescelta. Il processo di lettura si avvierà automaticamente dopo aver posizionato l'SCBI (Vedere immagine 3.B).

4.B) PRO1 Indicator Procedura di incubazione

4.B.1) Per abilitare la posizione di incubazione PRO1, premere il seguente pulsante per 1 secondo: **Pro** . (Vedi immagine 4.A).

4.B.2) Inserire completamente l'indicatore PRO1 nella posizione di incubazione PRO1 (Vedere immagine 4.B).

4.B.3) Per avviare il processo di incubazione e lettura, premere il pulsante: **Pro** .

5) Attendere fino a quando il risultato della lettura è stato completato. La spia luminosa positiva o negativa si accenderà per indicare il risultato e verrà stampato uno scontrino. Per gli indicatori PRO1, il lettore automatico informerà l'equivalente in μ g della quantità di proteine utilizzando una curva di calibrazione BSA (Albumina Serica Bovina). Non rimuovere l'SCBI / indicatore PRO1 una volta che il processo di lettura è iniziato. Se ciò accade, i risultati potrebbero essere invalidati.

Nota: Per selezionare una modalità di soglia di quantificazione delle proteine e un valore di soglia, fare riferimento al manuale dell'utente.

Smaltimento: Smaltire gli SCBIs in conformità con le linee guida sullo smaltimento dei rifiuti del proprio paese.

Connettività

Per collegare il lettore automatico a un computer (PC) tramite USB, collega un'estremità del cavo USB fornito alla parte posteriore del lettore automatico e l'altra estremità a una porta USB del PC. Il collegamento del lettore automatico a un PC consente di utilizzare Bionova® Cloud Environment. Fare riferimento al manuale dell'utente per ulteriori informazioni.

Programmi di incubazione del lettore automatico Bionova® IC10/20FR

I seguenti programmi di incubazione sono disponibili per il lettore automatico.

Temperatura	Tempo	Programma di incubazione
60 °C	20 minuti	20 minuti a 60 °C
	30 minuti	30 minuti a 60 °C
	1 ora	1 ora a 60 °C
	2 ore	2 ore a 60 °C
	3 ore	3 ore a 60 °C
	PRO (7 minuti)	PRO a 60 °C
	4 ore	4 ore a 37 °C
37 °C		

Nota: Leggere e seguire le Istruzioni Per l'Uso dell'SCBI/ indicatore PRO1 prima di utilizzarlo.

Risoluzione dei problemi

Fare riferimento al manuale dell'utente per una procedura dettagliata di risoluzione dei problemi.

Si prega di visitare www.terrargene.com/IC1020FR o scansionare il codice QR per accedere al manuale dell'utente del lettore automatico.



Visit www.terrargene.com/IC1020FR to find all digital content available for your auto-reader, including Bionova® Cloud Traceability Software, Full User Manuals and more.

Visite www.terrargene.com/IC1020FR para acessar a todo el contenido digital disponible para su auto-lectora, incluyendo el Software de "Tracciabilità Bionova® Cloud, Manuales de usuario y mucho más.

Visite www.terrargene.com/IC1020FR para acessar todo o conteúdo digital disponível para sua auto-lectora. Inclui o software de rastreabilidade Bionova® Cloud, manuais do usuário e muito mais.

Visita www.terrargene.com/IC1020FR per trovare tutti i contenuti digitali disponibili per il tuo auto-reader, inclusi il software di tracciabilità Bionova® Cloud, i manuali utente completi e altro ancora.